

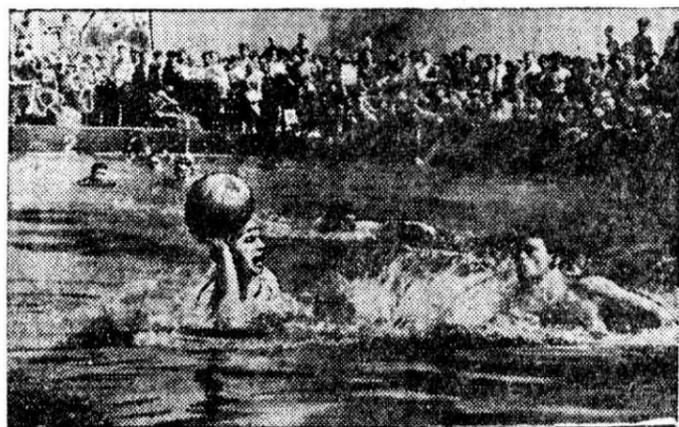
# Праздник металлургов в нашем городе



Приз по футболу в честь Дня металлурга, учрежденный заводским советом ДСО «Труд», разыгрывали 4 команды: горняки, железнодорожники, энергетики и команда вспомогательных цехов.

Почетный приз выиграли футболисты горнорудного управления. Они победили спортсменов вспомогательных цехов со счетом 2:0, выиграли у прокатчиков 1:0 и свели вничью встречу с железнодорожниками. На втором месте футболисты внутризаводского железнодорожного транспорта.

У победителей хорошо играли



Три дня на водной станции нашего комбината проходили соревнования по водному поло на первенство области.

К последнему дню две команды — Магнитогорска и Челябинска одержали по две победы и вопрос

о том, кто будет обладателем почетного приза, решался во встрече между ними.

Упорная борьба ни одной из команд не принесла успеха. Встреча закончилась ничьей со счетом 4:4.

По соотношению забитых и пропущенных мячей первенство присуждено ватерполистам Магнитогорска.

На снимке: момент игры.

капитан команды составитель М. Терентьев, полузащитник Воронин и вратарь Гафуров.

На снимке: команда-победительница. С кубком капитан команды Терентьев.



В воскресенье на водной станции комбината состоялись товарищеские соревнования гребцов нашего комбината и метизно-металлургического завода, посвященные Дню металлурга. Почти во всех заездах победу одержали спортсмены комбината.

На снимке: один из заездов на байдарках.

## Праздник вдвойне

Планеризм — это, пожалуй, самый молодой вид спорта на нашем комбинате. Первая тренировка планеристов состоялась только в мае этого года. В организации планерного спорта большую помощь металлургам оказал городской аэроклуб и особенно командир планерного звена В. А. Терехов.

День металлурга для планеристов комбината был боевым праздником — предстояло на городском соревновании продемонстрировать, чему научились молодые металлурги за эти несколько недель напряженных тренировок.

Хорошо выступили по всем категориям наши планеристы: электрик службы эксплуатации Руденко и сварщик основного механического цеха Салаватов. Да и вся команда в целом оказалась лидирующей: ей присуждено первое место за полеты на планере «Бро»-11.

День металлурга был для наших планеристов двойным праздником.

**М. МИНЕЕВ,**  
инструктор по  
планерному спорту.

## Хороший отдых

Не все дети трудящихся комбината могут побывать в загородных пионерских лагерях. Но и в городском пионерском лагере можно хорошо отдохнуть, с пользой провести время. Прежде трудящиеся нашего второго мартековского цеха неохотно брали путевки в этот лагерь, но теперь, когда убедились, что их дети хорошо отдыхают в парке металлургов, получают хорошее питание, ходят на экскурсии, то стали просить путевки.

В городской пионерский лагерь на третий заезд мартеовцы нашего цеха получили для детей 20 путевок. Взяли путевки старший разливщик т. Долженко, машинист разливочного крана т. Шепелев, мастер т. Романов, электрик т. Митрошкин, машинист заливочного крана т. Климов и другие.

**Д. ГУДКОВ.**

## Трагедия фермера Орбела Копфмана

Орбел Копфман, молодой трудолюбивый американский фермер, жил с семьей на своей ферме близ городка Эллайн, в штате Южная Дакота. Как пишет корреспондент агентства Юнайтед Пресс Интернейшнл, он работал по 20 часов в сутки, но никак не мог выбиться из нужды. Пытаясь поднять доходность фермы, Копфман приобрел в кредит новый сельскохозяйственный инвентарь — и только завяз в долгах. Так как он не мог внести очередной взнос банку, ему угрожала продажа с молотка всего имущества. Отчаявшись добиться человеческой жизни, не видя просвета впереди, этот сильный и простосердечный человек, 30 лет от роду, своими руками убил жену и двух детей, а потом покончил с собой. Его ферма перешла к владельцам банка.

Судьба Орбела Копфмана сложилась так страшно никак не по его вине. Беды, преследовавшие и в конце концов сломившие его, в той или иной мере отравляют жизнь всех мелких, да и многих средних фермеров Соединенных Штатов Америки.

Положение подавляющего большинства труженников земли США так безотраднo, что этого не в силах более скрывать даже лживая капиталистическая печать. Газета «Уолл-стрит джорнэл» пишет: «Многие фермеры ведут хозяйство по принципу: «Занять весной, расплатиться осенью». Журнал «Нейшл грендж мансли» доказывает фактами, что «даже хорошо поставленная ферма часто все же не дает достаточного дохода».

По официальным данным, почти треть фермеров вынуждена соче-

тать сельское хозяйство с отхожим промыслом, работать по 100 и более дней в году вне фермы, всюду, где удастся сыскать работу. Даже официальная американская статистика, приукрашивающая действительность, относит 56 процентов фермерского населения к числу «бедняков, крайне безуспешно ведущих производство».

В чем же дело? Ведь Соединенные Штаты обладают, как известно, высокоразвитым сельским хозяйством, подъему которого способствовали на редкость благоприятные исторические и природные условия. Казалось бы: только жить да радоваться тем, кто трудится там на полях!

Но фермеру Уилларду Уйткеру не до радости. «Все, что мы продаем, дешевеет, а все, что мы покупаем, дорожает», — заявил он корреспонденту «Уолл-стрит джорнэл». — Так как цены в этом году падают, я решил не биться головой о стену и уйти в город. Он не одинок; только за первые два месяца нынешнего года в небольшом районе штата Нью-Йорк Риверхэде 20 фермеров бросили свое хозяйство, которое не могло прокормить их.

Однако в то время, когда трудящиеся фермеры стоном стонут от низких цен, по которым покупают у них монополии сельскохозяйственные продукты, трудящееся население американских городов горько сетует на непомерную дороговизну продовольствия. И те, и другие совершенно правы: капиталистические монополии, правящие в Соединенных Штатах, беспощадно обирают и фермеров и горожан.

Преуспевать могут лишь крупные фермерские хозяйства, по сути дела помещичьи, и хозяйства монополий. Мелкие и даже средние фермы не могут конкурировать с ними и либо идут ко дну, либо ведут убогое существование.

В официальном вестнике конгресса США «Конгрешнл рекорд» недавно была опубликована любопытная речь Джона Макмиллана, президента компании «Каргилл», которая покупает и продает пшеницу и другие зерновые. Господин Макмиллан считает, что «крупные коммерческие фермы вполне обеспечивают весь внутренний потребительский спрос, экспортные потребности страны и почти все наши сельскохозяйственные излишки». Иными словами, этот капиталист говорит, что трудящимся фермерам вообще нет места на американской земле. И судя по всему, дело идет именно к этому.

«В сельском хозяйстве продолжается интенсивная концентрация», — заявил на днях видный конгрессмен Г. Кули. — Семейные фермы проглатываются...». Дело здесь в том, что крупные капиталистические хозяйства производят гораздо более дешевую продукцию, чем мелкие и даже средние фермы. Фермеры обирают монополии, промышленные продажей удобрений и сельскохозяйственного инвентаря. На них наживаются банки, предоставляющие кредиты на грабительских условиях.

В. И. Ленин в своей работе «Новые данные о законах развития капитализма в земледелии» писал: «Кто держит в руках банки, тот непосредственно держит в руках треть всех ферм Америки...». В на-

стоящее время банки, страховые компании и прочие монополистические объединения непосредственно господствуют более чем над двумя третями американских ферм. Уже в 1954—1956 годах финансовый капитал США владел по меньшей мере 44 процентами фермерской земли в качестве прямого собственника и 23 процентами — в качестве держателя задолженности.

Вот и получается, что фермер оказывается в тупике. В то время, когда крупные капиталистические хозяйства приносят большую прибыль и спекулянты, продающие втридорога дешевые фермерские продукты, загребают миллионы долларов, подавляющее большинство труженников земли живет в нужде и страхе перед завтрашним днем.

Плодородная почва и мягкий климат, возможность пользоваться хорошими удобрениями и машинами, богатый опыт хозяйствования — все это не избавляет от горя и бед миллионы честных американских фермеров. Капитализм обращает против них даже плоды их труда, используя урожайные годы для еще большего снижения покупных цен.

Молодой фермер из-под Эллайна Орбел Копфман — одна из многих жертв капиталистической системы. Если говорить по существу, то он не сам покончил с собой — его убил капитализм, его выгнали с земли, а заодно и из жизни те, кто богатеет за счет американского народа, грабит и угнетает его.

**М. АРКАДЬЕВ.**

## На городошном поле

В минувшее воскресенье на заводском стадионе закончился розыгрыш на первенство завода по городкам среди команд цехов пятой группы. В этих соревнованиях успешно выступили городошники цеха кустан-прокат-электриков, возглавляемые старшим мастером Г. Бородиным. Они одержали победы над всеми своими противниками со счетом 2:0 и завоевали первое место в группе.

На снимке: команда-победительница по городкам (слева направо): мастер-испытатель Я. Наснов, столяр М. Швырков, ст. мастер Г. Бородин и электрослесарь П. Шилин.

Фото Е. Карпова.

